

Briselē, 2024. gada 10. decembrī
(OR. en)

15409/24

LIMITE

CORLX 1053
CFSP/PESC 1557
RELEX 1385
COLAC 137

"I/A" PUNKTA PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja / Padome
Temats:	Padomes lēmums par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā

1. Padome 2024. gada 12. janvārī pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2024/254 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā. Tajā pašā dienā Padome pieņēma arī Padomes Regulu (ES) 2024/287 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā.
2. Padome 2024. gada 2. februārī pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2024/457, ar ko Lēmuma (KĀDP) 2024/254 pielikumā izklāstītajam to fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru sarakstam, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, pievieno piecas personas saistībā ar darbībām, kas grauj demokrātiju, tiesiskumu un miermīlīgu varas nodošanu Gvatemalā, tostarp mēģinājumiem atcelt 2023. gadā Gvatemalā notikušo vēlēšanu leģitīmo iznākumu, pārkāpjot valsts konstitūciju, tiesiskumu un demokrātijas principus.
3. Lēmumu (KĀDP) 2024/254 piemēro līdz 2025. gada 13. janvārim. Pamatojoties uz minētā lēmuma pārskatīšanu, tajā noteiktie ierobežojošie pasākumi būtu jāpagarina līdz 2026. gada 13. janvārim. Lēmums (KĀDP) 2024/254 būtu attiecīgi jāgroza.

4. Savienības Augstais pārstāvis ārlietās un drošības politikas jautājumos 2024. gada 12. novembrī iesniedza Padomei priekšlikumu Padomes Lēmumam, ar ko groza Lēmumu (KĀDP) 2024/254 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā (dok. 15405/24).
5. Ārlietu padomnieku darba grupa (*RELEX*) 2024. gada 18. novembrī vienojās par Padomes lēmuma projektu.
6. Ņemot vērā minēto, Pastāvīgo pārstāvju komiteja tiek aicināta:
- apstiprināt vienošanos par Padomes lēmuma projektu;
 - ieteikt Padomei pieņemt Padomes Lēmumu, ar ko groza Lēmumu (KĀDP) 2024/254 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā un kas juristu lingvistu sagatavotā galīgajā redakcijā ir izklāstīts dokumentā 15406/24;
 - ieteikt Padomei apstiprināt paziņojumu projektus, kas ir izklāstīti šīs piezīmes I, II un III pielikumā.

Paziņojums to personu ievērbai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2024/254 un Padomes Regulā (ES) 2024/287 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā

Turpmāk izklāstītā informācija tiek darīta zināma to personu ievērbai, kas norādītas pielikumā Padomes Lēmumam (KĀDP) 2024/254 ¹ un I pielikumā Padomes Regulai (ES) 2024/287 ² par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā.

Eiropas Savienības Padome ir nolēmusi, ka attiecīgās personas arī turpmāk būtu jāiekļauj to personu, vienību un struktūru sarakstā, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2024/254 un Padomes Regulā (ES) 2024/287 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā. Pamatojums attiecīgo personu iekļaušanai sarakstā ir izklāstīts attiecīgajos minēto pielikumu ierakstos.

Minēto personu uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) kompetentajām iestādēm, kā norādīts Padomes Regulas (ES) 2024/287 II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 3. pantu).

¹ OV L 254, 15.1.2024., 1. lpp. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

² OV L 287, 15.1.2024., 1. lpp. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

Attiecīgās personas var iesniegt Padomei lūgumu pārskatīt lēmumu par to iekļaušanu minētajos sarakstos, lūgumam pievienojot apliecinošus dokumentus un **pirms 2025. gada 2. septembra** to nosūtot uz šādu adresi:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: sanctions@consilium.europa.eu

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju Padomes lēmumu apstrīdēt Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta otrajā daļā un 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

Paziņojums to personu ievērbai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2024/254 un Padomes Regulā (ES) 2024/287 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā

Turpmāk izklāstītā informācija tiek darīta zināma to personu ievērbai, kas norādītas pielikumā Padomes Lēmumam (KĀDP) 2024/254 ¹ un I pielikumā Padomes Regulai (ES) 2024/287 ² par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā.

Regulas (ES) 2024/287 9. panta 2. punktā ir noteikts, ka sarakstā iekļautās personas, vienības vai struktūras 6 nedēļu laikā pēc iekļaušanas I pielikuma sarakstā iesniedz informāciju par to īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē esošajiem līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem, kuri ir dalībvalsts jurisdikcijā, tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā šie līdzekļi vai saimnieciskie resursi atrodas. Tām jāsadarbojas ar kompetento valsts iestādi saistībā ar jebkādam šādas informācijas pārbaudēm. Šo saistību neievērošana tiks uzskatīta par līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanas pasākumu apiešanu.

Iesniedzamā informācija jānosūta attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei, izmantojot tās tīmekļa vietni, kā norādīts Regulas (ES) 2024/287 II pielikumā.

¹ OV L 254, 15.1.2024., 1. lpp. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

² OV L 287, 15.1.2024., 1. lpp. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

**Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas
paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2024/254 un Padomes Regulā (ES) 2024/287 par
ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Gvatemalā**

Datu subjektu uzmanība tiek vērsta uz šādu informāciju saskaņā ar 16. pantu
Regulā (ES) 2018/1725.

Šīs apstrādes darbības juridiskie pamati ir Padomes Lēmums (KĀDP) 2024/254 ⁵ un
Regula (ES) 2024/287 ⁶.

Šīs apstrādes darbības pārzinis ir Eiropas Savienības Padome, ko pārstāv Padomes
Ģenerālsekretariāta Ārējo attiecību ģenerāldirektorāta (*RELEX*) ģenerāldirektors, un
struktūrvienība, kurai uzticēta apstrādes darbība, ir *RELEX.1*, ar kuru var sazināties, izmantojot
šādu adresi:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-pasts: sanctions@consilium.europa.eu

⁵ OV L 254, 15.1.2024., 1. lpp. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

⁶ OV L 287, 15.1.2024., 1. lpp. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

Ar PGS datu aizsardzības speciālistu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Datu aizsardzības speciālists

data.protection@consilium.europa.eu

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Lēmumu (KĀDP) 2024/254 un Regulu (ES) 2024/287.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Lēmumā (KĀDP) 2024/254 un Regulā (ES) 2024/287 izklāstītajiem sarakstā iekļaušanas kritērijiem.

Pie savāktajiem personas datiem pieder dati, kas ir vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojums iekļaušanai sarakstā un citi ar iekļaušanas iemesliem saistīti dati.

Personas datu apstrādes juridiskais pamats ir saskaņā ar LES 29. pantu pieņemtie Padomes lēmumi un saskaņā ar LESD 215. pantu pieņemtās Padomes regulas, ar kuriem īsteno fizisku personu (datu subjektu) iekļaušanu sarakstā un nosaka aktīvu iesaldēšanu un ceļošanas ierobežojumus.

Apstrāde ir vajadzīga, lai veiktu uzdevumu sabiedrības interesēs saskaņā ar 5. panta 1. punkta a) apakšpunktu un lai pildītu juridiskos pienākumus, kas noteikti iepriekš minētajos tiesību aktos, kuri uz pārzini attiecas saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1725 5. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

Apstrāde ir vajadzīga būtisku sabiedrības interešu dēļ saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1725 10. panta 2. punkta g) apakšpunktu.

Padome var iegūt datu subjektu personas datus no dalībvalstīm un/vai no Eiropas Ārējās darbības dienesta. Personas datu saņēmēji ir dalībvalstis, Eiropas Komisija un Eiropas Ārējās darbības dienests.

Visi personas dati, ko Padome apstrādā saistībā ar autonomiem ES ierobežojošajiem pasākumiem, tiks glabāti 5 gadus no brīža, kad datu subjekts tika svītrots no to personu saraksta, uz kurām attiecas līdzekļu iesaldēšana, vai kad ir beidzies pasākuma derīguma termiņš, vai gadījumā, kad Tiesā ir celta prasība, – līdz brīdim, kad būs pieņemts galīgais spriedums. Personas datus, kas iekļauti Padomes reģistrētajos dokumentos, Padome glabā arhivēšanas nolūkos, kuri ir sabiedrības interesēs Regulas (ES) 2018/1725 4. panta 1. punkta e) apakšpunkta nozīmē.

Padomei var būt vajadzīga apmaiņa ar datu subjektu personas datiem, kura tiek veikta ar kādu trešo valsti vai starptautisku organizāciju saistībā ar to, ka Padome transponē ANO īstenoto iekļaušanu sarakstā, vai saistībā ar starptautisku sadarbību ES ierobežojošo pasākumu politikas jomā.

Ja nav lēmuma par aizsardzības līmeņa pietiekamību vai pienācīgu aizsardzības pasākumu, personas datu nosūtīšana trešai valstij vai starptautiskai organizācijai saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1725 50. pantu balstās uz šādu(-iem) nosacījumu(-iem):

- nosūtīšana ir vajadzīga, ja ir svarīgi iemesli sabiedrības interesēs;
- nosūtīšana ir vajadzīga, lai celtu, īstenotu vai aizstāvētu likumīgas prasības.

Datu subjekta personas datu apstrādē nav iesaistīta automatizēta lēmumu pieņemšana.

Datu subjektiem ir tiesības uz informāciju un tiesības piekļūt saviem personas datiem. Viņiem ir arī tiesības savus datus labot un papildināt. Konkrētos gadījumos viņiem var būt tiesības panākt savu personas datu dzēšanu vai tiesības iebilst pret savu personas datu apstrādi vai lūgt to ierobežot.

Datu subjekti var īstenot šīs tiesības, nosūtot pārzinim e-pastu ar pievienotu kopiju datu aizsardzības inspektoram, kā norādīts iepriekš.

Datu subjektiem pie sava pieprasījuma ir jāpievieno identifikācijas dokumenta kopija, lai apstiprinātu savu identitāti (personas apliecība vai pase). Šajā dokumentā būtu jānorāda šāda informācija: identifikācijas numurs, izdevējvalsts, derīguma termiņš, vārds, uzvārds, adrese un dzimšanas datums. Visi citi dati, kas ir identifikācijas dokumenta kopijā, piemēram, fotogrāfija vai citas personu raksturojošas iezīmes, var būt aizklāti.

Datu subjektiem ir tiesības iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Pirms sūdzības iesniegšanas ir ieteicams, lai datu subjekti vispirms pamēģinātu panākt tiesību aizsardzību, sazinoties ar pārzini un/vai Padomes datu aizsardzības inspektoru.

Neskarot tiesību aizsardzību tiesā, administratīvā vai ārpus tiesas kārtā, datu subjekti var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).
